МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
 «ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра «Научно-технический перевод и профессиональная коммуникация»

Методические указания

по выполнению контрольной работы иностранный язык в профессиональной сфере

для магистров

27.04.01 Стандартизация и метрология

27.04.02 Управление качеством

Вариант 1

Ростов-на-Дону

2017

**Составитель: доцент Марченко С.Е., преподаватель Колесникова О.П., преподаватель Чобанянц С.Г.**

***Общие указания к выполнению контрольных работ:***

1. Контрольная работа выполняется в отдельной тетради.

2.На титульном листе укажите Ф.И.О., адрес проживания, группу, номер и вариант контрольной работы.

3. Контрольная работа выполняется в отдельной тетради.

4. Написать № задания и его формулировку.

5. Следует оставлять поля и соблюдать достаточный интервал между строчками.

**Контрольное задание**

Для выполнения контрольного задания необходимо усвоить следующие грамматические разделы по учебнику немецкого языка Н.Н. Богдановой:

1. Результативный пассив (стр.299)
2. Склонение прилагательных (стр.318-320)
3. Конструкции «haben + zu + Infinitiv», «sein + zu + Infinitiv», «sich lassen + Infinitiv» (стр. 325-326)
4. Причастие

а. Образование Partizip I и Partizip II (стр. 320)

b. Значение и употребление Partizip I (стр.321)

c. Значение и употребление Partizip II (стр.322)

d, Значение и употребление zu + Partizip I (стр.321)

1. Придаточные предложения образа действия (Modalsätze) стр. 331-332
2. Условные придаточные предложения (Bedingungssätze Konditionalsätze) стр.333
3. Уступительные придаточные предложения (Konzessivsätze) стр.333

После проработки данного материала выполните Ваш вариант контрольного задания.

Студенты, шифр (т.е. номер зачетных книжек) которых оканчивается цифрами

цифры **0-1** соответствуют варианту **№1,**

цифры **2-3** соответствуют варианту **№2,**

цифры **4-5** соответствуют варианту **№3**,

цифры **6-7** соответствуют варианту **№4**,

цифры **8-9** соответствуют варианту **№5**.

**Контрольная работа для магистров ЗАО (немецкий язык)**

**Вариант 1**

1. **Грамматические** **задания по тексту**

**Прочитайте текст №1 и выполните задания к тексту.**

**Arten von nationalen Standards und ihre Anwendung**

Die Normung, Metrologie und Zertifizierung sind Werkzeuge, um die Qualität der Produkte, Arbeiten und Dienstleistungen. - Ein wichtiger Aspekt für eine facettenreiche Geschäft.

Das Qualitätsproblem ist für alle Länder relevant, unabhängig von ihrer Laufzeit von der Marktwirtschaft. Um Mitglied der Weltwirtschaft und internationale Wirtschaftsbeziehungen geworden ist notwendig, um die Volkswirtschaft mit den globalen Entwicklungen und Trends zu verbessern.

Die Verzögerung der nationale Standardisierung und Zertifizierung Systeme weitgehend bestimmt die Schwierigkeiten, von inländischen Unternehmen produzieren Kleidungsstück, im heutigen Wettbewerb nicht nur in den Auslandsmärkten, sondern auch zu Hause gegenüber.

Russlands Übergang zu einer Marktwirtschaft setzt neue Bedingungen für die Tätigkeiten der inländischen Unternehmen und Unternehmen der Leichtindustrie. Das Recht der Unternehmen, Unabhängigkeit bedeutet nicht, dass Freizügigkeit in den Entscheidungen und macht zu lernen, zu wissen, und gelten in ihrer Praxis auf der ganzen Welt quot angenommen; Regeln . Die internationale Zusammenarbeit in jeder Richtung und auf jeder Ebene erfordert die Harmonisierung der Vorschriften mit den internationalen und nationalen Vorschriften.

Die Normalisierung, Metrologie und Zertifizierung in der Form, wie sie in der Planwirtschaft war, nicht nur nicht in die neue Umgebung anpassen, sondern auch behindert oder einfach unmöglich machen Russland zu einem zivilisierten Wirtschaftsraum zu integrieren. Besonders auffällig ist, dass beispielsweise die Bedingung für die Teilnahme unseres Landes in der GATT/WTO.

Задание 1. Выпишите из текста № 1 по три предложения с прямым и обратным порядком слов и переведите их. Подчеркните подлежащее и сказуемое.

Задание 2. Распределите все глаголы из текста по двум группам: в первую – с отделяемыми приставками, во вторую – с неотделяемыми. Подчеркните приставки и переведите глаголы. Поставьте глагол в форму 2-го и 3-го лица [единственного числа](http://pandia.ru/text/category/edinstvennoe_chislo/) настоящего времени (Präsens).

*Образец:*

I *zurück kehren (возвращаться) – du kehrst zurück - er kehrt zurück*

II *verbunden (связывать) – du verbundest– er verbundet*

Задание 3. Выпишите из текста все сложноподчинённые предложения, определите тип придаточного предложения, подчеркните подлежащие и сказуемые. Переведите предложения.

**II.  Лексические задания**

Задание 4. Выпишите из текста № 1 все сложные существительные, разделите их на составляющие и переведите их.

*Образец: der Bauingenieur (инженер строитель) =der  Bau (строительство) + der Ingenieur (инженер).*

Задание 5. Выпишите из текста 3-5 существительных, от которых можно образовать глаголы и переведите их.

*Образец: die Verteidigung – verteidigen - защищать, оборонять .*

**Text № 2 Прочитайте и переведите текст письменно.**

Das Gesetz der Russischen Föderation Verbraucherschutz, Auf Standardization, Auf Zertifizierung von Produkten und Dienstleistungen, Auf Einheitlichkeit der Messschaffen die notwendige Rechtsgrundlage für sie wichtige Innovationen in der Organisation dieser wichtigen Arbeitsbereiche für die Wirtschaft.

Heute Hersteller und Händler versuchen, den Ruf der Marke zu erhöhen, um den Wettbewerb zu gewinnen, geben Sie den globalen Markt, interessieren sich für die Leistung der beiden obligatorischen und empfohlenen Anforderungen der Norm. In diesem Sinne übernimmt der Standard, den Status eines Marktanreiz. So ist die Standardisierung ein Werkzeug nicht nur wettbewerbsfähig, sondern auch wirksame Partnerschaften Hersteller, Kunden- und Lieferantenmanagement auf allen Ebenen zu gewährleisten.

Die Standardisierung auf den neuesten Errungenschaften der Wissenschaft, Technologie und Erfahrungen in der Praxis und identifiziert progressive und wirtschaftlich optimale Lösungen für viele der nationalen Wirtschaft, Industrie und interne Produktionsprobleme. Organisch Kombination funktioneller und angewandter Forschung, erhöht sie ihre Schwerpunkte und rasche Umsetzung der wissenschaftlichen Leistungen in der Praxis.

Die Standardisierung schafft organisatorische und technische Basis der Herstellung von qualitativ hochwertigen Produkten, Spezialisierung und Kooperation der Produktion, gibt es die Eigenschaften der Selbstorganisation.

Standard - dieses Beispiel, das Standardmodell für das Original zum Vergleich mit den beiden anderen ähnlichen Gegenständen angenommen. Als normative und technische Dokumentation Norm legt eine Reihe von Regeln, Vorschriften, Anforderungen an das Objekt der Standardisierung und von den zuständigen Behörden genehmigt.

Der Standard basiert auf den materiellen Objekten (Produkte, Modelle, Muster von Materialien), Regeln, Vorschriften und Anforderungen der anderen Art entwickelt.

So, den Übergang des Landes zur Marktwirtschaft mit ihren inhärenten Wettbewerb, der Kampf um das Vertrauen der Verbraucher macht eine stärkere Nutzung von Spezialisten Commerce Methoden und Regeln von der Normung und der Zertifizierung in ihrer Praxis, die Qualität der Ware zu gewährleisten, Arbeiten und Dienstleistungen.

Задание 6. Составьте план текста на немецком языке.

Задание 7. Напишите реферирование этого текста (мин. 10 предложений).